



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
VII kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-105-11

Druk nr 194
Warszawa, 31 stycznia 2012 r.

Pani
Ewa Kopacz
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowna Pani Marszałek

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o ratyfikacji zmian zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Spraw Zagranicznych oraz Minister Finansów.

Z poważaniem

(-) Donald Tusk

POSTANOWIENIE
PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia

o zmianach zakresu obowiązywania polegających na wprowadzeniu poprawek do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r.

Na podstawie art. 25 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z 2002 r. Nr 216, poz. 1824, z 2010 r. Nr 213, poz. 1395 oraz z 2011 r. Nr 117, poz. 676) oraz art. 1 ustawy z dnia ... o ratyfikacji zmian zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r. (Dz. U. Nr..., poz. ...), postanawiam, co następuje:

§ 1. Po zapoznaniu się z treścią uchwał przyjętych w dniu 30 września 2011 r. przez Radę Gubernatorów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju:

- 1) uchwały nr 137 – Poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia operacji w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego,
- 2) uchwały nr 138 – Poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia wykorzystania funduszy specjalnych w krajach odbiorcach i potencjalnych krajach odbiorcach,

wprowadzających poprawki do Artykułów 1 i 18 Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r.,

w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- zostały one uznane za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych,
- są one przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone,
- będą niezmiennie zachowywane.

§ 2. Postanowienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji zmian zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na ratyfikację przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej zmian zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, sporządzonej w Paryżu dnia 29 maja 1990 r., polegających na wprowadzeniu poprawek do Artykułów 1 i 18 tej Umowy, przyjętych w uchwałach Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju z dnia 30 września 2011 r.:

- 1) uchwale nr 137 – Poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia operacji w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego;
- 2) uchwale nr 138 – Poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia wykorzystania funduszy specjalnych w krajach odbiorcach i potencjalnych krajach odbiorcach.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

UZASADNIENIE

I. Potrzeba i cel związania Rzeczypospolitej Polskiej poprawkami do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOR)

Rada Gubernatorów EBOR w dniu 30 września 2011 r. podjęła decyzje, w formie uchwał, których celem jest zmiana zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (zwanej dalej Umową) pozwalająca na geograficzne rozszerzenie regionu operacji Banku o kraje Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego oraz jak najszybsze rozpoczęcie operacji na nowych obszarach. Pakiet decyzji dotyczących rozszerzenia geograficznego mandatu EBOR obejmuje:

- uchwałę nr 137 – poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia operacji w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego,
- uchwałę nr 138 – poprawka do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu umożliwienia wykorzystania funduszy specjalnych w krajach odbiorcach i potencjalnych krajach odbiorcach,
- uchwałę nr 139 – potwierdzenie interpretacji Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju oraz realokacja z dochodu netto (uchwała ta nie powoduje zmian w Umowie o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju; tekst uchwały został załączony do niniejszego uzasadnienia w celach informacyjnych).

II. Proponowane poprawki do Umowy o utworzeniu EBOR

Proponowane poprawki do Umowy wypełniają uzgodnienia poczynione na Dorocznym Spotkaniu EBOR w Astanie w maju 2011 r. w sprawie zwiększenia zasięgu geograficznego operacji Banku oraz możliwie szybkie uruchomienie środków finansowych przeznaczonych na operacje na nowych obszarach (uchwała Rady Gubernatorów EBOR nr 134 Możliwe Geograficzne Rozszerzenie Regionu Operacji Banku przyjęta w dniu 21 maja 2011 r.). Cel ten ma być realizowany przy założeniu, że na kraje członkowskie nie zostaną nałożone dodatkowe obciążenia kapitałowe oraz nie będzie ograniczone finansowanie w obrębie dotychczasowych krajów odbiorców (w tym Polski), a operacje EBOR będą przeprowadzane w pełnej koordynacji z działaniami innych międzynarodowych instytucji finansowych.

Zmiana art. 1 Umowy:

- uchwała nr 137 określa nowe granice geograficzne mandatu Banku poprzez wprowadzenie do Umowy o utworzeniu Banku przepisu poszerzającego obszar działalności EBOR o kraje

Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego (zdefiniowane jako kraje, które mają linię brzegową na Morzu Śródziemnym oraz Jordania, z uwagi na wysoki stopień integracji z krajami regionu),

- zgodnie z uchwałą nr 137 kraj będzie mógł stać się krajem odbiorcą po zatwierdzeniu przez Radę Gubernatorów większością kwalifikowaną, tj. nie mniejszą niż dwie trzecie liczby Gubernatorów posiadających nie mniej niż trzy czwarte całkowitej liczby głosów przysługujących członkom.

Zmiana art. 18 Umowy:

- uchwała nr 138 pozwala na wykorzystanie Funduszy Specjalnych EBOR (special funds) w tzw. potencjalnych krajach odbiorcach, tj. w krajach członkowskich EBOR przed zmianą statusu ich członkostwa z kraju udziałowca na kraj odbiorcę. Kraj mógłby uzyskać status potencjalnego kraju odbiorcy po zatwierdzeniu przez Radę Gubernatorów większością głosów nie mniejszą niż dwie trzecie liczby Gubernatorów posiadających nie mniej niż trzy czwarte całkowitej liczby głosów przysługujących członkom,
- Fundusze Specjalne EBOR, finansowane z dochodu netto Banku, pozwalają na prowadzenie operacji Banku w potencjalnych krajach odbiorcach. Zakłada się, że ich wykorzystanie w potencjalnych krajach odbiorcach na podstawie zmienionego art. 18 Umowy będzie możliwe szybciej, niż uruchomienie finansowania na podstawie art. 1. Wynika to z faktu, że poprawka do art. 18 Umowy wymaga ratyfikacji przez co najmniej trzy czwarte ogólnej liczby członków EBOR posiadających łącznie przynajmniej cztery piąte całkowitej liczby głosów, podczas gdy zmiany art. 1 wiążą się z koniecznością ich ratyfikacji przez wszystkich członków EBOR (wymóg jednomyślności zgodnie z art. 56 ust. 2 punkt (i) litera d Umowy),
- wewnętrzne procedury Banku dotyczące wykorzystania Funduszy Specjalnych będą opracowane w terminie późniejszym. Obecnie można założyć, że wpływ wykorzystania tych funduszy na możliwości kredytowe Banku będzie minimalny i nie przeszkodzi we wdrażaniu Czwartego Przeglądu Zasobów Kapitałowych EBOR na okres 2011 – 2015 („Capital Resources Review 4 (CRR4): 2011 – 2015”). Ponadto średniookresowy wpływ wykorzystania Funduszy Specjalnych będzie minimalizowany, jako że Bank docelowo będzie wycofywał się z tego typu wsparcia z chwilą zmiany statusu danego kraju na kraj odbiorcę.

III. Przewidywane skutki społeczne, gospodarcze, finansowe i prawne

Przyjęcie powyższych poprawek do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (uchwał nr 137 i 138) nie powoduje z punktu widzenia Polski bezpośrednich skutków

społecznych, gospodarczych, prawnych i finansowych.

Akceptacja poprawek jest formalnym warunkiem wejścia w życie decyzji Rady Gubernatorów podjętych w formie uchwał z dnia 30 września 2011 r. dotyczących geograficznego rozszerzenia regionu operacji Banku na kraje Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego. Ponadto decyzje Rady Gubernatorów EBOR w tym zakresie wpisują się w szerszy kontekst działań Unii Europejskiej oraz innych międzynarodowych instytucji finansowych, które podjęły wysiłki na rzecz pomocy dla regionu południowego wybrzeża Morza Śródziemnego w związku z zachodzącymi tam przemianami społeczno-politycznymi.

IV. Tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej poprawkami

Podstawą prawną członkostwa Polski w EBOR jest ratyfikowana Umowa o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (Dz. U. z 1994 r. Nr 100, poz. 483). Polska jest jednym z 39 krajów-założycieli EBOR. Umowa o utworzeniu EBOR została zawarta w dniu 29 maja 1990 r. w Paryżu i weszła w życie 28 marca 1991 r. Bank rozpoczął działalność 1 kwietnia 1991 r. Obecnie członkami EBOR są 63 państwa, a także Unia Europejska i Europejski Bank Inwestycyjny. W dniu 30 stycznia 2004 r. Rada Gubernatorów EBOR przyjęła uchwałę nr 90, która wprowadzała poprawkę do art. 1 Umowy dotyczącą włączenia Mongolii do grupy tzw. krajów operacji (krajów odbiorców) uprawnionych do otrzymywania finansowania z Banku. Sejm Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 18 listopada 2004 r. uchwalił ustawę o ratyfikacji uchwały Rady Gubernatorów EBOR nr 90 – zmiana Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w celu przyjęcia Mongolii w poczet krajów operacji, podjętej przez Radę Gubernatorów Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w dniu 30 stycznia 2004 r. (Dz. U. Nr 281, poz. 2773). W dniu 29 kwietnia 2005 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, w drodze postanowienia, podjął decyzję o zmianie zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (Dz. U. z 2006 r. Nr 3, poz. 17 i 18).

W związku z tym, iż zmiany Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju wynikające z uchwał Rady Gubernatorów nr 137 i 138, podobnie jak zmiana wynikająca z uchwały nr 90 z 30 stycznia 2004 r., kwalifikowane stosownie do art. 23 pkt 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm.), dotyczą członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w organizacji międzynarodowej, a więc wypełniają przesłankę, o której mowa w art. 89 ust. 1 pkt 3 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, związane RP tymi poprawkami wymaga zastosowania trybu określonego w art. 25 ust. 1 pkt 1 oraz ust. 2 i 3 tej ustawy.

UCHWAŁA NR 137

ZMIANA UMOWY O UTWORZENIU EUROPEJSKIEGO BANKU ODBUDOWY I ROZWOJU W CELU UMOŻLIWIENIA OPERACJI W KRAJACH POŁUDNIOWEGO I WSCHODNIEGO WYBRZEŻA MORZA ŚRÓDZIEMNEGO

RADA GUBERNATORÓW

Odnotowując historyczne zmiany dokonujące się w Afryce Północnej i Bliskim Wschodzie;

Odwołując się do Uchwały Nr 134, *Możliwe Geograficzne Rozszerzenie Regionu Operacji Banku* przyjętej w dniu 21 maja 2011 r., na podstawie której Rada Gubernatorów zwróciła się do Rady Dyrektorów o przedstawienie Radzie Gubernatorów rekomendacji dotyczących między innymi zmiany artykułu 1 Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (zwanej dalej Umową), przewidującej stosowne rozszerzenie geograficznego zakresu mandatu EBOR oraz stworzenie odpowiedniego mechanizmu nadającego krajom członkowskim w ramach tak rozszerzonego regionu status krajów odbiorców i jednocześnie zapewniającej, że takie rozszerzenie nie będzie wymagało dodatkowych wkładów kapitałowych oraz nie będzie ograniczało zakresu ani oddziaływania operacji Banku w istniejących krajach odbiorcach;

Odwołując się do zapewnienia w Raporcie Rady Dyrektorów w sprawie Czwartego Przeglądu Zasobów Kapitałowych (CRR4) na okres 2011–2015, przyjętego przez Radę Gubernatorów Uchwałą Nr 128, w którym mowa, że „graduacja” pozostaje dla Banku fundamentalną zasadą [uw. tłum. - termin „graduacja”, zgodnie z terminologią EBOR, oznacza wyłączenie kraju członkowskiego z grupy krajów odbiorców w wybranych sektorach gospodarki (a docelowo całkowicie) wskutek osiągnięcia w tych sektorach odpowiedniego zaawansowania procesu transformacji (wsparcie Banku przestaje wówczas spełniać tzw. kryterium dodatkowości w stosunku do funduszy pozyskiwanych na rynku). Kraj taki ma jednakże możliwość korzystania w dalszym ciągu w ograniczonym zakresie ze wsparcia Banku w specyficznych obszarach, np.: zmiany klimatyczne, bezpieczeństwo energetyczne];

Wziąwszy pod uwagę oraz pozostając w zgodzie z raportem Rady Dyrektorów dla Rady Gubernatorów w sprawie *Geograficznego Rozszerzenia Regionu Operacji Banku na kraje Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego* oraz jego rekomendacjami, dotyczącymi między innymi zatwierdzenia przez Radę Gubernatorów zmiany art. 1 Umowy w celu umożliwienia Bankowi operacji w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego;

NINIEJSZYM POSTANAWIA, ŻE:

1. Artykuł 1 Umowy zostaje zmieniony i otrzymuje następujące brzmienie:

Artykuł 1: Cel

Przyczyniając się do postępu gospodarczego i odbudowy, Bank będzie popierał przechodzenie w kierunku otwartej gospodarki rynkowej oraz promował prywatną i przedsiębiorczą inicjatywę krajów Europy Środkowej i Wschodniej, które przyjęły na siebie zobowiązania i stosują zasady wielopartyjnej demokracji, pluralizmu i gospodarki rynkowej. **Z uwzględnieniem takich samych warunków cel Banku może być również realizowany w Mongolii oraz w krajach członkowskich Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego określonych przez Bank na podstawie zatwierdzenia głosami nie mniej niż dwóch trzecich liczby Gubernatorów, stanowiących nie mniej niż trzy czwarte całkowitej liczby głosów przysługujących członkom.** Stosownie do tego, wszelkie pojawiające się w tekście Umowy i załączników odwołania do "krajów Europy Środkowej i Wschodniej", "krajów z Europy Środkowej i Wschodniej", "kraju odbiorcy (lub krajów)" lub "kraju odbiorcy będącego członkiem Banku (lub krajów)" będą się odnosić także do Mongolii **oraz każdego z krajów Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego.**

2. Mechanizm akceptacji wspomnianej poprawki przez kraje członkowskie Banku obejmuje (a) sporządzenie i złożenie w Banku dokumentu stwierdzającego, że kraj członkowski przyjął wspomnianą poprawkę zgodnie ze swoim prawem oraz (b) dostarczenie dowodu, w formie i treści zadowalającej Bank, że poprawka została przyjęta oraz dokument potwierdzający przyjęcie poprawki został sporządzony i złożony zgodnie z prawem danego kraju członkowskiego.
3. Wspomniana poprawka wchodzi życie siedem dni po dacie oficjalnego powiadomienia przez Bank krajów członkowskich, że wymagania dla akceptacji wspomnianej poprawki, zawarte w art. 56 Umowy o utworzeniu Banku zostały spełnione.

(Przyjęto dnia 30 września 2011 r.)

UCHWAŁA NR 138

ZMIANA UMOWY O UTWORZENIU EUROPEJSKIEGO BANKU ODBUDOWY I ROZWOJU W CELU UMOŻLIWIENIA WYKORZYSTANIA FUNDUSZY SPECJALNYCH W KRAJACH ODBIORCACH I POTENCJALNYCH KRAJACH ODBIORCACH

RADA GUBERNATORÓW

Biorąc pod uwagę, że przez przyjęcie Uchwały Nr 137, Rada Gubernatorów zatwierdzi zmianę art. 1 Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (zwanej dalej Umową), zgodnie z którą Bank będzie upoważniony do realizacji swojego celu w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego;

Odwołując się do Uchwały Nr 134, *Możliwe Geograficzne Rozszerzenie Regionu Operacji Banku* przyjętej w dniu 21 maja 2011 r., na podstawie której Rada Gubernatorów zwróciła się do Rady Dyrektorów o przedstawienie Radzie Gubernatorów rekomendacji dotyczących między innymi potencjalnych dalszych działań na rzecz możliwie najszybszego rozpoczęcia operacji Banku w ewentualnych krajach odbiorcach rozszerzonego regionu:

Wziąwszy pod uwagę oraz pozostając w zgodzie z raportem Rady Dyrektorów dla Rady Gubernatorów w sprawie *Geograficznego Rozszerzenia Regionu Operacji Banku na kraje Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego* oraz jego rekomendacjami, dotyczącymi, między innymi zatwierdzenia przez Radę Gubernatorów zmiany art. 18 Umowy w celu umożliwienia Bankowi wykorzystania funduszy specjalnych na specjalne operacje w potencjalnych krajach odbiorcach;

NINIEJSZYM POSTANAWIA, ŻE:

1. Artykuł 18 Umowy zostaje zmieniony i otrzymuje następujące brzmienie:

Artykuł 18: Fundusze Specjalne

- (i) Bank może zgodzić się na zarządzanie Funduszami Specjalnymi, które są przeznaczone do realizacji celu i wypełnienia funkcji Banku **w krajach odbiorcach i potencjalnych krajach odbiorcach**. Pełny koszt zarządzania Funduszem Specjalnym będzie obciążał ten Fundusz Specjalny.

(ii) Dla celów ustępu (i), Rada Gubernatorów może, na wniosek kraju członkowskiego, który nie jest krajem odbiorcą, zdecydować, że dany kraj członkowski może być zaliczony jako potencjalny kraj odbiorca na ograniczony okres i pod warunkami, które mogą wydawać się stosowne. Taka decyzja zostanie podjęta na podstawie zatwierdzenia głosami nie mniej niż dwóch trzecich liczby Gubernatorów, stanowiących nie mniej niż trzy czwarte całkowitej liczby głosów przysługujących członkom.

(iii) Decyzja o zaliczeniu kraju członkowskiego w poczet potencjalnych krajów odbiorców może być podjęta tylko jeśli taki kraj członkowski jest w stanie

sprościć wymogom stania się krajem odbiorcą. Takie wymogi zostały określone w art. 1 Umowy, w brzmieniu obowiązującym w chwili podejmowania takiej decyzji lub w brzmieniu po wejściu w życie zmiany, zatwierdzonej przez Radę Gubernatorów w chwili podejmowania takiej decyzji.

(iv) W przypadku, gdy potencjalny kraj odbiorca nie stanie się krajem odbiorcą do końca okresu, o którym mowa w ustępie (ii), Bank niezwłocznie zaprzestanie jakichkolwiek specjalnych operacji w tym kraju, z wyjątkiem operacji mających na celu realizację, utrzymanie i zabezpieczenie aktywów Funduszu Specjalnego oraz rozliczenie zobowiązań powstałych w związku z nimi.

2. Fundusze Specjalne zaakceptowane przez Bank mogą zostać wykorzystane **w krajach odbiorcach i potencjalnych krajach odbiorcach** w sposób, na warunkach i zasadach zgodnych z celem i funkcjami Banku, z innymi mającymi zastosowanie postanowieniami niniejszej Umowy oraz z umową lub umowami związanymi z takimi Funduszami.
 3. Bank przyjmie takie zasady i regulacje, jakie mogą być wymagane w celu utworzenia, zarządzania i wykorzystania każdego Funduszu Specjalnego. Takie zasady i regulacje powinny być zgodne z postanowieniami niniejszej umowy, z wyjątkiem tych postanowień, które wyraźnie dotyczą tylko zwyczajnych operacji Banku.
2. Mechanizm akceptacji wspomnianej poprawki przez kraje członkowskie Banku obejmuje (a) sporządzenie i złożenie w Banku dokumentu stwierdzającego, że kraj członkowski przyjął wspomnianą poprawkę zgodnie ze swoim prawem oraz (b) dostarczenie dowodu, w formie i treści zadawalającej Bank, że poprawka została przyjęta oraz dokument potwierdzający przyjęcie poprawki został sporządzony i złożony zgodnie z prawem danego kraju członkowskiego.
 3. Wspomniana poprawka wchodzi w życie siedem dni po dacie oficjalnego powiadomienia przez Bank krajów członkowskich, że wymagania dla akceptacji wspomnianej poprawki, zawarte w art. 56 Umowy zostały spełnione.

(Przyjęto dnia 30 września 2011 r.)

UCHWAŁA NR 139

POTWIERDZENIE INTERPRETACJI UMOWY O UTWORZENIU EUROPEJSKIEGO BANKU ODBUDOWY I ROZWOJU ORAZ REALOKACJA Z DOCHODU NETTO

RADA GUBERNATORÓW

Biorąc pod uwagę, że przez przyjęcie Uchwały Nr 137, Rada Gubernatorów zatwierdzi zmianę art. 1 Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (zwanej dalej Umową), zgodnie z którą Bank będzie upoważniony do realizacji swojego celu w krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego;

Biorąc pod uwagę, że przez przyjęcie Uchwały Nr 138, Rada Gubernatorów zatwierdzi zmianę art. 18 Umowy, zgodnie z którą Bank będzie upoważniony do wykorzystania środków Funduszy Specjalnych w potencjalnych krajach odbiorcach;

Odwołując się do Uchwały Nr 134, *Możliwe Geograficzne Rozszerzenie Regionu Operacji Banku* przyjętej w dniu 21 maja 2011 r., na podstawie której Rada Gubernatorów zwróciła się do Rady Dyrektorów o przedstawienie Radzie Gubernatorów rekomendacji dotyczących między innymi potencjalnych dalszych działań na rzecz możliwie najszybszego rozpoczęcia operacji Banku w ewentualnych krajach odbiorcach rozszerzonego regionu;

Wziąwszy pod uwagę oraz pozostając w zgodzie z raportem Rady Dyrektorów dla Rady Gubernatorów w sprawie *Geograficznego Rozszerzenia Regionu Operacji Banku na kraje Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego* oraz jego rekomendacjami, dotyczącymi między innymi potwierdzenia przez Radę Gubernatorów interpretacji Rady Dyrektorów w zakresie wykorzystywania przez Bank funduszy współpracy w takich krajach oraz dokonania alokacji z dochodu netto z przeznaczeniem takie wykorzystanie; oraz

Uwzględniając, że Bank posiada wystarczającą nadwyżkę dla celów realokacji zgodnie z art. 36.1 Umowy;

NINIEJSZYM POSTANAWIA, ŻE:

1. Zgodnie z art. 57 Umowy, potwierdza decyzję Rady Dyrektorów, że wykorzystanie funduszy współpracy w krajach członkowskich Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego przed wejściem w życie proponowanych zmian art. 1 i art. 18 Umowy jest uzasadnione nadzwyczajnymi okolicznościami i jest w istotnym zakresie zgodne z celem i funkcją Banku pod warunkiem, że warunki określone w Załączniku 4 do raportu Rady Dyrektorów, o którym mowa powyżej, zostaną spełnione;
2. Zgodnie z art. 36.1 Umowy, dokonuje realokacji na inne cele łącznej kwoty 20 mln EUR z dochodu netto wcześniej alokowanego na rzecz nadwyżki, na rzecz Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) i/lub Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (MBOR) jako zarządcy/zarządców Funduszu Pośrednictwa Finansowego dla

Za zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Zagranicznego


Elżbieta Fiszer


Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego (*Financial Intermediary Fund for the Southern and Eastern Mediterranean*) pod warunkiem zawarcia umowy o współpracy z Bankiem w celu finansowania współpracy technicznej oraz podobnych działań Banku w tych krajach Południowego i Wschodniego wybrzeża Morza Śródziemnego, w odniesieniu do których warunki określone w Załączniku 4 do raportu Rady Dyrektorów, o którym mowa powyżej są spełnione;

3. Upoważnia Radę Dyrektorów do określenia, w jaki sposób łączna kwota, o której mowa w poprzednim ustępie, zostanie alokowana na rzecz takiej instytucji lub takich instytucji;
4. Uzależnia wejście w życie niniejszej Uchwały od zatwierdzenia przez Radę Gubernatorów Uchwał Nr 137 i 138.

(Przyjęto dnia 30 września 2011 r.)

Za zgodność z oryginałem

ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Zagranicznego


Elżbieta Fiszer



Warszawa, 23 grudnia 2011 r.

Minister
Spraw Zagranicznych

DPUE - 920 - 1375 - 11/pk/2

SM-2727

dot.: RM-10-105-11 z 20.12.2011 r.

opinia o zgodności z prawem Unii Europejskiej *projekt ustawy o ratyfikacji zmiany zakresu obowiązywania Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju* wyrażona na podstawie art. 13 ust. 3 pkt 2 ustawy z dnia 4 września 1997 r. o działach administracji rządowej (Dz. U. z 2007 r. Nr 65, poz. 437 z późn. zm.) w zw. z § 8 ust. 2 pkt 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 sierpnia 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o umowach międzynarodowych (Dz. U. z 2000 r. Nr 79, poz. 891) przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

Nie zgłaszam zastrzeżeń co do zgodności zmiany do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju z prawem Unii Europejskiej.

Minister
Spraw Zagranicznych

Michał Głowacki